

Kontrollkarte für den Auslandsbriefverkehr für das Gebiet Generalgouvernement aus Neu-Sandez

Die wichtigsten Bestimmungen über den Briefnachrichtenverkehr mit dem Ausland.

- 1) Alle Sendungen nach dem nichtfeindlichen Ausland müssen bei einem Postamt am deutschen Schalter aufgegeben werden.
2) Das Aufkleben der Briefmarken auf die Sendungen durch den Einlieferer ist verboten.
3) Postkarten und Briefe müssen deutlich und leicht lesbar, möglichst mit Schreibmaschine geschrieben sein.
4) Außer Postkarten dürfen im nichtgeschäftlichen Verkehr im Monat höchstens zwei Briefe nach dem Ausland abgesandt werden.
5) Jeder Auslandsbrief darf höchstens zwei Seiten umfassen.
6) Jedes Blatt des einzelnen Briefes muß den vollen Namen und die Anschrift des Absenders tragen.
7) Alle Sendungen nach dem nichtfeindlichen Ausland müssen auf der Außenseite die vollständige Anschrift des Absenders (Vorname, Zuname, ständiger Wohnsitz, Straße und Hausnummer) tragen.

Najważniejsze postanowienia o zagranicznym obrocie listowym.

- 1) Wszystkie przesyłki do niewrogich krajów zagranicznych muszą być nadane w urzędzie pocztowym przy okienku niemieckim.
2) Naklejanie znaczków na przesyłkach przez nadawcę jest wzbronione.
3) Kartki pocztowe i listy muszą być napisane wyraźnie i czytelnie, możliwie piśmem maszynowym.
4) Oprócz kartek pocztowych można w obrocie niehandlowym wysłać do zagranicy najwyżej dwa listy miesięcznie.
5) Każdy list zagraniczny może zawierać najwyżej dwie stroniczki.
6) Na każdej kartce poszczególnego listu musi znajdować się imię i nazwisko oraz dokładny adres nadawcy.
7) Na wszystkich przesyłkach do niewrogich krajów zagranicznych musi być podany na stronie zewnętrznej pełny adres nadawcy (imię, nazwisko, stałe miejsce zamieszkania, ulica i numer domu).

Kontrollkarte Nr. 135 Karta kontrolna

für den Auslandsbriefverkehr für den Auslandsbriefverkehr dla listowego obrotu zagranicznego
Name und Vorname: ...
Nazwisko i imię: ...
Wohnort und Straße: ...
Miejsce zamieszkania i ulica: ...
Geburtsdatum: ...
Data urodzenia: ...
Eigenhändige Unterschrift: ...

Die Karte ist nur gültig in Verbindung mit dem Ausweis (Reisepaß, Kennkarte) Nr. ...
Karta ważna jest tylko za okazaniem legitymacji (paszportu, karta rozpoznawcza) Nr. ...



ausgestellt in: ... am: ...
wydana w: ... dnia: ...

Deutsche Post Osten Postamt Niemiecka Poczta Wschodu Urząd pocztowy

Die Karte ist nicht übertragbar! Bei Verlust kein Ersatz.
Karta nie jest przenośna! W razie zagubienia nie wydaje się duplikat.
Ausstellung einer neuen Karte nur bei Vorlegung plikatu.
Wydanie nowej karty nastąpi tylko przedłożeniem karty der alten Karte, starej.

Rückseite beachten! Zastosować się do uwag na stronie odwrotnej!

L.44. 15 000

DPOst La/P-6006

in zwei Sprachen - deutsch und polnisch - .
Druckdatum 1.44, Auflage 15 000, DPOst-Vordruck-Nr. La/P- 6006

Table with 4 rows and 6 columns. The first row contains a postage stamp and a circular postmark. The second row contains a circular postmark with the number 1144-9. The third row contains a circular postmark with the number 61144-12. The fourth row contains a circular postmark with the number 1144-12.

Innenseite der Kontrollkarte: 24 Felder und Portomärke zu 2 Zl. als Gebühr für die ausgestellte Kontrollkarte

Bisher lagen mir Kontrollkarten mit folgenden Druckdaten vor:
1.44, 10 000 + 15 000 + 20 000 DPOst La/P 6006 und
2.44, 20 000, DPOst La/P 6006

A u f s t e l l u n g

der Verordnungen aus

- a) dem Reichsgesetzblatt
- b) dem Amtsblatt des Reichspostministeriums
- c) dem Feldpostamtsblatt

Reichsgesetzblatt:

Nr. 95/1940 vom 1.6.40,	Seite 823-24	VO über den Nachrichtenverkehr vom 2.4.40
	Seite 824-25	Erste Durchführungsverordnung zur VO über den Nachrichtenverkehr vom 13.5.40
	Seite 826	Bekanntmachung zur VO über den Nachrichtenverkehr vom 28.5.40
Nr. 1/1944 vom 2.1.44	Seite 4	Bekanntmachung zur VO über den Nachrichtenverkehr vom 23.12.43
Nr. 2/1944 vom 8.1.44	Seite 7	Zweite Durchführungsverordnung zur VO über den Nachrichtenverkehr vom 31.12.43

Amtsblatt des Reichspostministeriums:

Nr. 55/1940 vom 8.6.40, Vfg.-Nr. 308/40,	Seite 401-402	Nachrichtenverkehr mit dem Ausland vom 2.4.40 -Hinweis RGB1.I.-Nr. 95, S.823 ff.- Bekanntmachung zur VO über den Nachrichtenverkehr vom 28.5.40 Erste Durchführungsverordnung zur VO über den Nachrichtenverkehr vom 13.5.40 -Hinweis auf Neufassung, siehe Vfg.-Nr. 447/40-
Vfg.-Nr. 400/40	Seite 490	Nachrichtenverkehr mit dem Ausland
Vfg.-Nr. 447/40	Seite 537	Nachrichtenverkehr mit dem Ausland
Vfg.-Nr. 482/43	Seite 523	Sicherstellung der Einlieferung von Briefsendungen nach dem Ausland am Schalter
Vfg.-Nr. 484/43		Unrichtige Freimachung von Briefsendungen nach dem Ausland
Vfg.-Nr. 14/44	Seite 35	Nachrichtenverkehr mit dem nicht-feindlichen Ausland: Einführung von Kontrollkarten für Briefe
Vfg.-Nr. 59/44		Nachrichtenverkehr mit dem nicht-feindlichen Ausland: Kontrollkarten für Briefe -Hinweis auf FpAB1.-Nr. 78/43, S.33-
Vfg.-Nr. 66/44		Sicherstellung der Einlieferung von Briefsendungen nach dem Ausland am Schalter: Besonderer Abdruck des Tagesstempels

Feldpostamtsblatt:

Nr. 15 vom 9.7.43, Vfg.-Nr. 78/43,	Seite 33	Unzulässiger Schutzüberzug auf Luftfeldpost- und Päckchenzulassungsmarken
------------------------------------	----------	---